



THE UNIVERSITY OF
MELBOURNE

Policy Transfer as Transcoding: The Context of German-Korean Research on Transformation

Asia Institute
Faculty of Arts

Public Event

Korean Studies Seminar Series

Professor Eun-jeung Lee

Director, Institute of Korean Studies, Freie Universität Berlin

Under what conditions is a successful intercultural policy transfer possible? Is there a “golden rule” for policy transfer?

Intercultural policy transfers have occurred quite often in human history. For a long time, such processes have been characterized as processes of “learning”, “implementation” or “lessons”. In investigating the unification and transformation of Germany and Eastern Europe, the terms used most often in Korea have been the ones of “lessons” and “learning.”

However, it is said that since Germany and Europe have different cultures and institutions, Korea cannot simply adopt German unification policies. Such skepticism is warranted when framing the debate in terms of “transfers,” “lessons” and “implementation”.

In contrast, the concept of “transcoding”, which consists in an active process of interpreting and transforming other cultures within their specific historical contexts, is less subject to such criticism. “Transcoding” is not an established term within the humanities and social sciences. Yet “transcoding” is more preferable than the

common term “translation”, as it expresses more clearly the methodological issues involved.

Professor Eun-Jeung Lee is the Director of the Institute of Korean Studies, Freie Universität Berlin, and Director of the Graduate School of East Asian Studies in Berlin. She is a Member of Academy of Art and Science Berlin-Brandenburg (former Royal Prussian Academy) as well as Academia Europea. Lee is a Member of German-Korean Advisory Council for Unification. She has served also as a Member of German-Korean Advisory Council for Foreign and Unification Policy (2014-2017). She was Fellow of Alexander von Humboldt Foundation at the Institute for Political Science, University Halle (1994-1995); Fellow of State Sachsen-Anhalt Germany (1997-1999); Fellow of Japan Foundation at the Aoyama Gakuin University Tokyo (2001-2002). The South Korean Government bestowed 2019 Prof. Lee with the Order of Civil Merit (Moran Medal) for her Work in the Field of Peace and Unification.

Bookings are essential for this webinar. You will be sent a Zoom link following registration.



Event Details

Date:
Thursday 18 March 2021

Time:
6pm

Venue:
Delivered online via Zoom

Enquiries:
Dr. Ryan Gustafsson:
gus@unimelb.edu.au

Bookings:
Bookings are essential for this free public lecture. Register at:

<https://unimelb.zoom.us/j/68aJyaCmluNJBine>